

El lenguaje de la novela gráfica y el cómic como método narrativo de investigación en a/r/tografía*

Marta Madrid Manrique**

Resumen

El lenguaje de la novela gráfica y el cómic como método narrativo de investigación en a/r/tografía

Este artículo propone utilizar el lenguaje visual de la novela gráfica y el cómic como método narrativo de investigación educativa. La a/r/tografía explora la complejidad de la subjetividad en las relaciones pedagógicas de forma creativa, mediante la yuxtaposición de imágenes y texto. Tomando la a/r/tografía como una metodología que atiende a las tensiones y los retos que emergen de la escucha en la relación con el otro, a modo de "autoetnografía relacional", narro gráficamente un fragmento de una experiencia de investigación en un contexto educativo informal. La historieta *Aurora no quiere hacer nada* plantea una situación en el proceso creativo de un proyecto colectivo de animación *stop motion* en una asociación del sur de España. Este artículo explora la complejidad en las relaciones pedagógicas a través del lenguaje de la novela gráfica, dando cuenta de las emociones y los gestos que conforman los procesos pedagógicos relacionales, subjetivos y encarnados.

Palabras clave: a/r/tografía, novela gráfica, cómic, investigación educativa, educación informal, narrativa autobiográfica relacional.

Abstract

The language of graphic novels and comics as a narrative method of research in a/r/tography

This article proposes the visual language of graphic novels and comics as a narrative method of educational research. A/r/tography explores the complexity of subjectivity in pedagogical relationships in a creative way, by juxtaposing images and text. Considering a/r/tography as a methodology that addresses the tensions and challenges emerging from listening to each other in a relationship—a kind of "relational auto-ethnography"—,

* Agradecimientos: este artículo es posible gracias a la financiación del programa de Formación de Profesorado Universitario (FPU) del Estado español y la confianza de la Asociación por el Desarrollo de las Relaciones Sociales (ADERES), de Granada, España.

** Personal investigador en formación, Departamento de Didáctica de la expresión corporal, plástica y musical, Facultad de Ciencias de la Educación, Universidad de Granada. Correo electrónico: martamadrid@ugr.es

I graphically narrate a fragment of a research experience in an informal educational context. The comic strip *Aurora no quiere hacer nada* (*Aurora does not want to do anything*) sets up a situation in the creative process of a stop motion collective project of animation at an association in the South of Spain. This article explores the complexity of pedagogical relationships through the language of graphic novels, accounting for the emotions and gestures that make up relational, subjective and incarnated pedagogical processes.

Key words: *a/r/tography, graphic novel, comic, educational research, informal education, relational autobiographical narrative.*


Résumé

Le langage du roman graphique et la bande dessinée comme méthode narratif de recherche en a/r/tographie

L'article cherche à utiliser le langage visuel du roman graphique et la bande dessinée comme méthode narratif de recherche éducative. L'«a/r/tographie» explore la complexité de la subjectivité en des rapports pédagogiques de manière créative, grâce à la juxtaposition d'images et de texte. On utilise l'a/r/tographie comme une méthodologie qui s'occupe des tensions et des défis qui surgissent de l'écoute des autres, en guise de «auto-ethnographie relationnelle», on raconte graphiquement un passage d'une expérience de recherche dans un contexte éducatif informel. La bande dessinée *Aurora no quiere hacer nada*, pose une situation pour le processus créatif du projet collectif d'animation stop motion en une association du sud de l'Espagne. L'article explore la complexité des rapports pédagogiques à travers le langage du roman graphique, rends compte des émotions et gestes qui forment les processus pédagogiques relationnels, subjectifs et incarnés.

Mots-clés: *a/r/tographie, roman graphique, bande dessinée, recherche éducative, éducation informelle, narrative autobiographique relationnelle.*

Investigación educativa en un contexto educativo informal: contexto, participantes; libertad y límites

 La historieta *Aurora no quiere hacer nada* es una narración gráfica adaptada de un fragmento de mi cuaderno de campo que describe las sesiones de trabajo en un proyecto de video participativo en un contexto educativo informal. La situación surge durante el proceso creativo de un proyecto audiovisual de animación *stop motion*,¹ desarrollado en el taller de arte de la Asociación por el Desarrollo de las Relaciones Sociales en Granada (ADERES), al sur de España. El trabajo de la Asociación consiste en llevar a cabo actividades extraescolares (talleres) con niños, niñas y jóvenes con diversas dificultades de relación social debido a cuestiones de salud, condiciones sociales, familiares y dificultades de aprendi-

zaje. El objetivo de las actividades es la inclusión de los participantes en una dinámica colectiva grupal.

El taller de arte de 2009-2010 contó con un número variable de 6 a 8 participantes, con edades entre los 9 y los 15 años. Entre las necesidades específicas de los participantes se encontraba una amplia diversidad de situaciones (menores procedentes de casas de acogida, participantes con mutismo selectivo, hiperactividad, dificultades de aprendizaje, comportamiento indisciplinado, retraso cognitivo y bajo rendimiento escolar).

Con la intención de ofrecer espacios relacionales, la doctora en psicología Carolina Laynez creó ADERES, con el apoyo inicial de profesionales, padres y madres.

Mi relación previa con la asociación facilitó que mi actividad en el taller de arte se convirtiese en una

1 Técnica de animación que consiste en la creación de ilusión de movimiento registrado en sucesivos fotogramas, mediante la manipulación de objetos sólidos, marionetas o recortes de papel en un espacio físico dado (Purves, 2010: 6).

experiencia de indagación. Mi proyecto de investigación nació tras conocer el trabajo de *Caméra Enfants Admis* en Bélgica, que realizan vídeo participativo de animación *stop motion* con una finalidad social inclusiva.

El trabajo en contextos educativos informales puede estar más o menos condicionado por las entidades que financian o colaboran en la producción de los proyectos artísticos. En mi caso, he sido muy afortunada al disfrutar de una beca que financia mis estudios de doctorado con libertad para ofrecer un espacio creativo del que pudiesen apropiarse los participantes del taller de arte.

A pesar de la libertad que pueden disfrutar los espacios educativos informales, sin condicionantes curriculares ni expectativas de calidad en el resultado, existen otras tensiones procedentes de las exigencias intrínsecas de un trabajo de investigación. La expectativa de calidad en el resultado producido y la finalización de un cortometraje en un período limitado de tiempo han sido una tensión constante.

Con la tensión que busca el buen resultado a tiempo coexiste el deseo y el compromiso ético de ofrecer un espacio de creación de sentido para los participantes. Este conflicto entre las identidades de la artista, la investigadora y la profesora se representa en la historieta *Aurora no quiere hacer nada*, donde la conversación entre las tres identidades pone en juego la tensión entre la demanda de terminar a tiempo de la investigadora, el deseo de la profesora de dar tiempo a Aurora para que encuentre un modo propio de participación, y la frustración de la artista ante el obstáculo en el proceso de creación.

A/r/tografía: paradoja y contigüidad

La a/r/tografía es una metodología de investigación en educación comprometida con los procesos encarnados de creación relacionados con diversos y múltiples medios artísticos (las artes visuales, la música, la danza, el teatro, las culturas tradicionales y la literatura), abogando por la interdisciplinariedad. La a/r/tografía propone combinaciones artísticas "intermedia" que se resisten a ser definidas

por etiquetas disciplinares, explorando múltiples formas de conocimiento estético (Irwin y Springgay, 2008: xxxi).

La práctica a/r/tográfica se definió mediante un conjunto de conceptos clave o *renderings*: *contigüidad*, *cuestionamiento vital (living inquiry)*, *apertura*, *metáfora/metonimia*, *reverberaciones* y *exceso* (Irwin y Springgay, 2008: xxvii-xxxiii). En mi experiencia como a/r/tógrafa, son relevantes la *contigüidad* entre la imagen y el texto para comunicar fragmentos de experiencias educativas, así como la tensión entre las identidades de la artista, la investigadora y la docente. Entre estas identidades no dejan de darse deseos contradictorios, por lo que me sumo a las voces que han sugerido la *paradoja* como concepto desde el cual comprender la práctica a/r/tográfica.

Comenzando por la *paradoja*, la metodología de la a/r/tografía propone comprender términos contrarios en una relación dialógica rizomática (Irwin *et al.*, 2008: 205), cuestionando el pensamiento dualista académico tradicional. La a/r/tografía nos invita a repensar la relación dialógica entre opuestos como singular/plural; teoría/ práctica; objetividad/ subjetividad; ficción/ realidad. De esta forma, nuestro discurso encuentra un nuevo lenguaje que abraza la paradoja, la complejidad y la ambivalencia en nuestra praxis artística y educativa.

La *contigüidad* está presente de diversas formas (Irwin y Springgay, 2008: xxviii). Primero, en la existencia simultánea de las identidades de la artista, la investigadora y la educadora. En segundo lugar, es contigua la relación entre arte y gráfica, esto es, los medios artísticos empleados y la escritura con, en o sobre el fenómeno educativo, así como las imágenes creadas y las referencias visuales con respecto a la cual hemos elaborado las imágenes narrativas. En lo que atañe a estas formas de comprender la *contigüidad*, la a/r/tografía destaca la relevancia y el potencial de los espacios intersticiales o intermedios entre las identidades y las expresiones artísticas, de donde pueden nacer nuevas formas dinámicas y relacionales de comprender y dar sentido a la experiencia. Por último, me gustaría añadir la idea de la contigüidad como relacionalidad en comunidades de práctica a/r/tográfica.

Historieta *Aurora no quiere hacer nada*

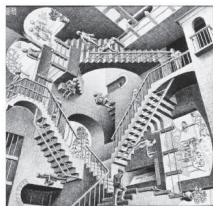
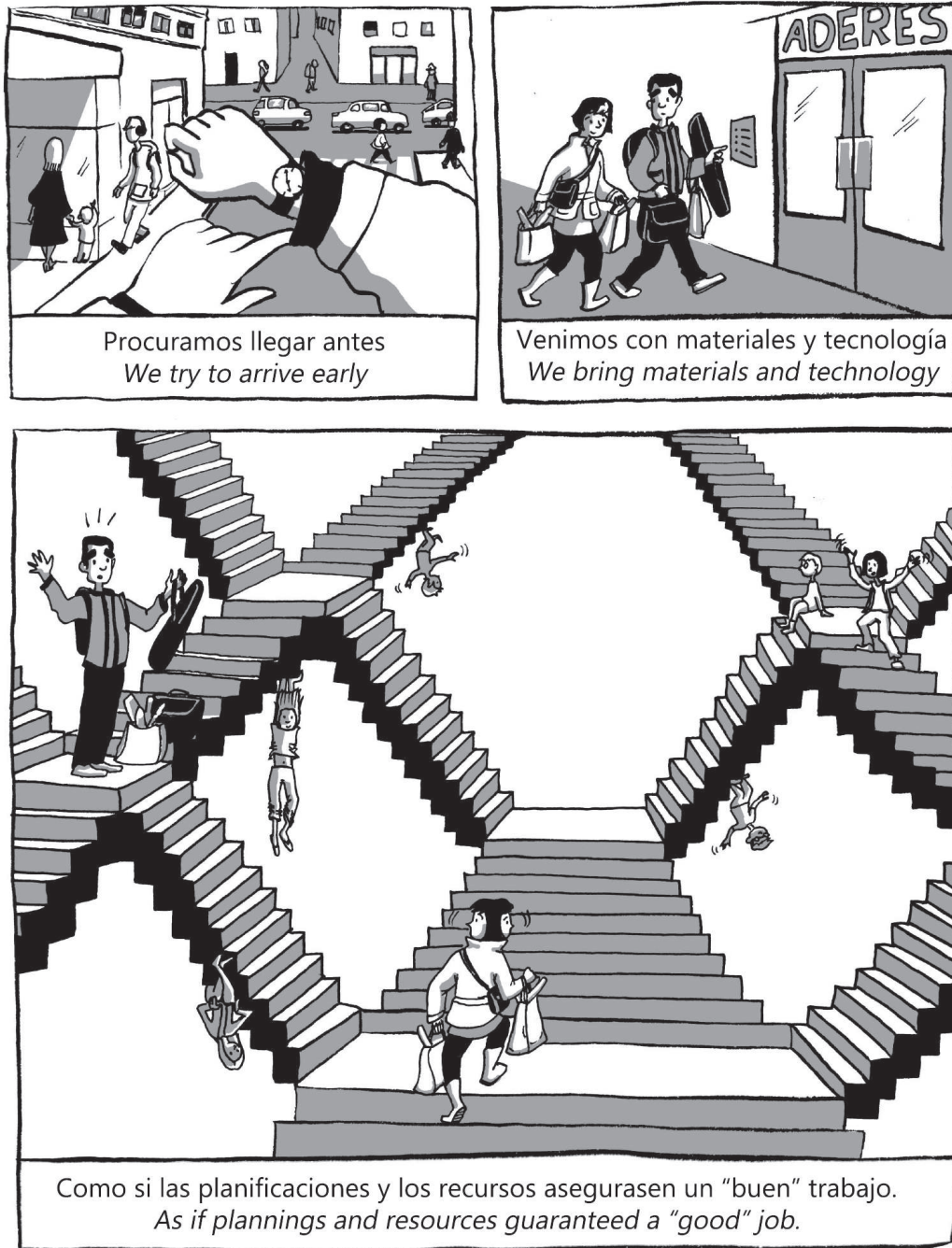
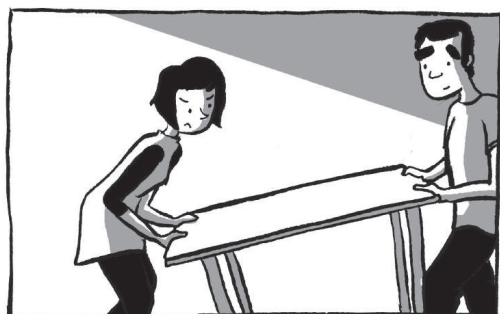
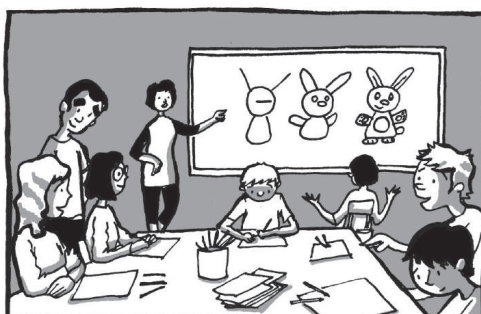


Fig. 1. Referencia visual. *Relativity*, Escher, 1953



Cargando el peso de la incertidumbre
Loading up the wight of uncertainty



Para ser "buena" profesora
To be a "good" teacher



¿Qué es un "buen" aprendizaje artístico?
What is a "good" lartistic earning?



¿Es aprender a crear juntos?
Is it about learning to work together?



¿Cómo ser artista/ investigadora/ profesora?
How can I be artist/ researcher/ teacher?



¿Autoexclusión en la inclusividad?
Self-exclusion in inclusivity?



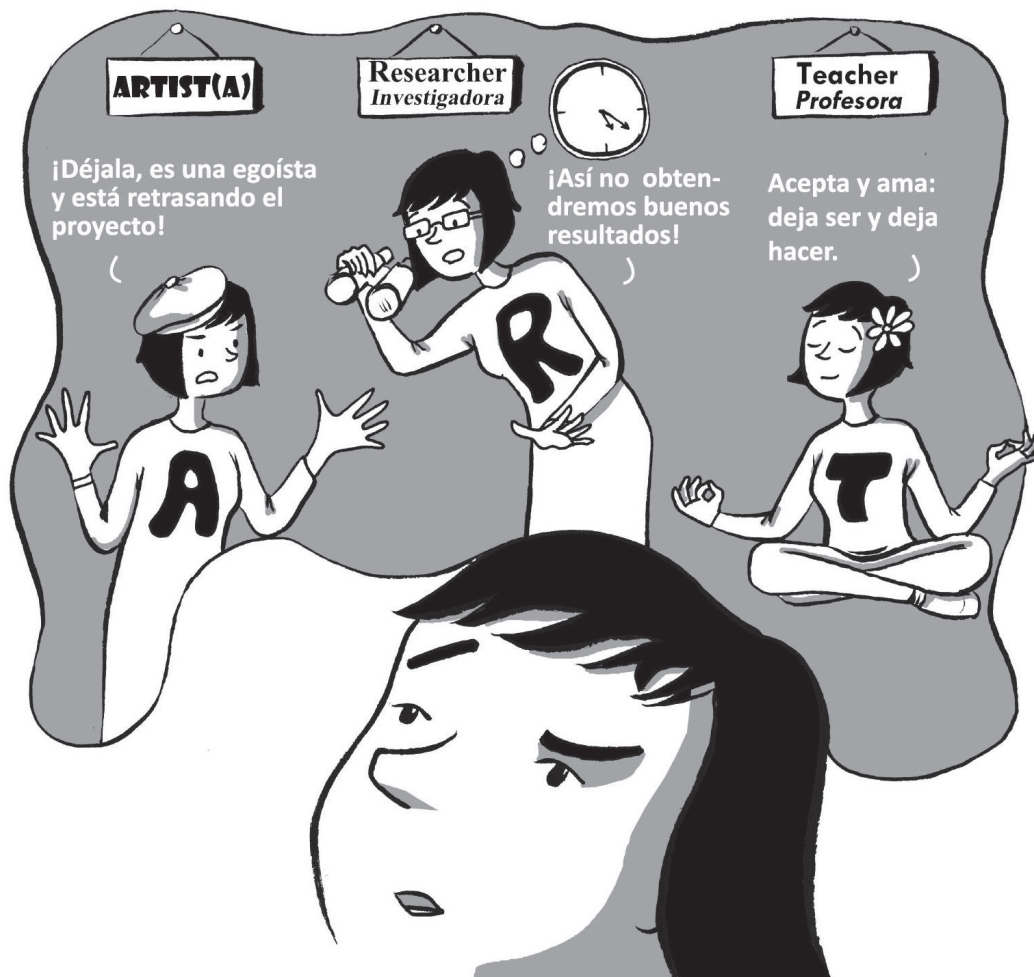
Fig. 2. Referencia visual. Fotografía durante sesión de trabajo.



Fig. 3. Referencia visual. Fotografía durante sesión de trabajo.



Fig. 4. Referencia visual. Fotografía durante sesión de trabajo.



Leave her, she is being selfish and she is delaying the project!

We won't get good results this way!

Accept and love: let It be and let It do.

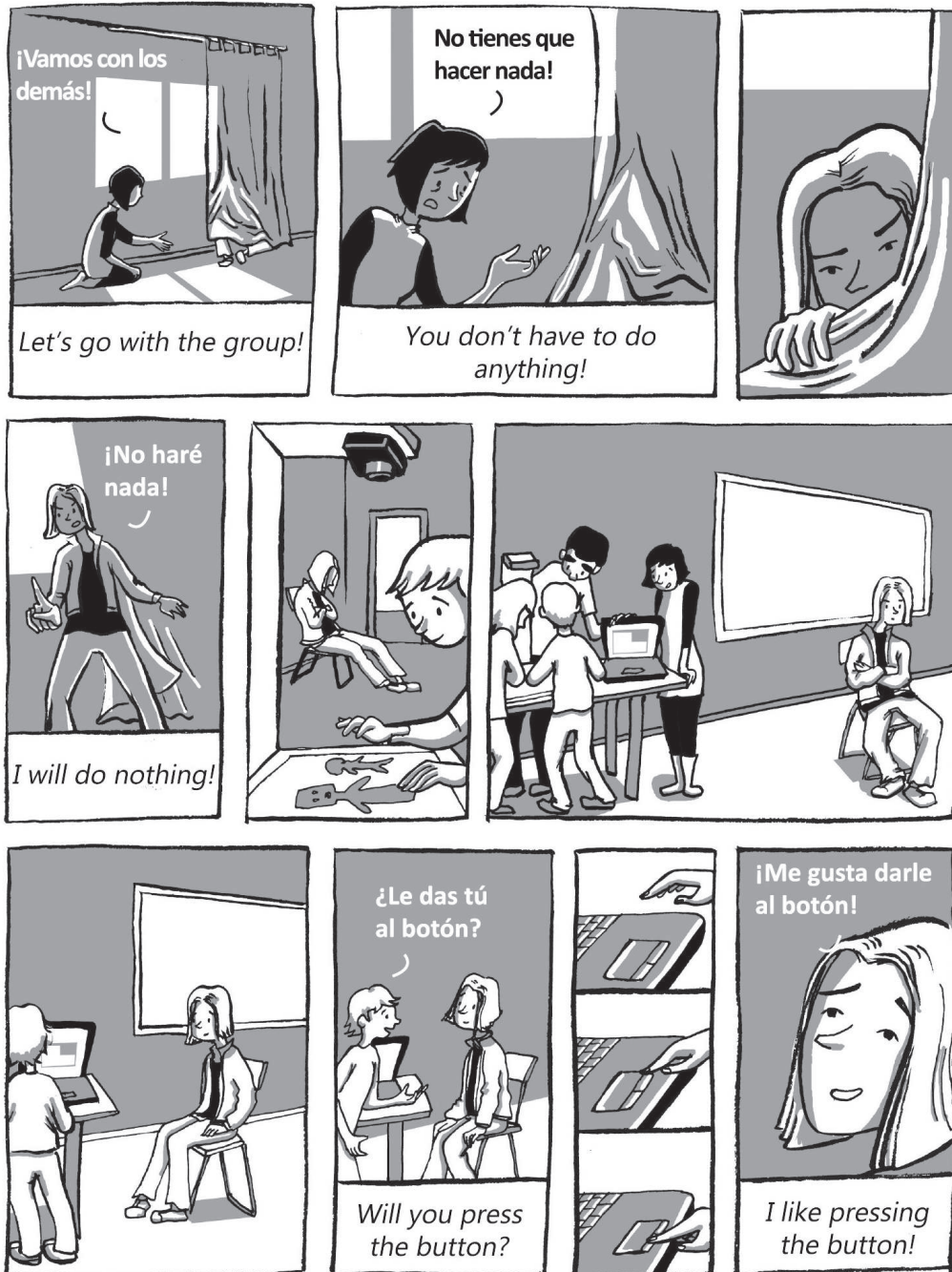


Fig. 5. Referencia visual. Fotografía durante sesión de trabajo.

En comunidades a/r/tográficas, la creación artística genera espacios intersticiales relacionales ("*in/between spaces*") donde podemos recrear significados (Irwin y De Cosson, 2004). Irwin describe el proceso de construcción del ser desde la a/r/tografía como "singular plural" (2008: 72). Además, define las comunidades a/r/tográficas por su condición de relacionalidad (*relationality*) y por la forma en que sitúan la diferencia como centro de la relación pedagógica (2008: 72). En este sentido, Kwon (2004) nos advierte que los gestos bien intencionados de democratización en un grupo pueden llevarnos a una relación de poder colonial cuando se niega la otredad.

La a/r/tografía nos invita a conciliar nuestra actividad artística individual con el trabajo comprometido con comunidades de creación, siendo protagonistas del proceso las preguntas y necesidades de los participantes, quienes son reconocidos como artistas, investigadores y profesores.

La investigación a/r/tográfica en educación: indagación narrativa autoetnográfica relacional

Desde la realidad de la práctica diaria del taller es interesante la teoría que considera el currículo como un espacio polifónico de escucha e intercambio (Doll, 2002); una conversación compleja (Pinar *et al.*, 1995), formada por silencios, palabras y gestos, donde se crea sentido a la experiencia corpórea. Esta conversación incluye tensiones, dudas y malentendidos surgidos entre las diferencias personales irreductibles. La relación pedagógica es una relación dialógica que requiere aprender a escuchar las voces, los silencios y la agencia de lo no humano en las relaciones ecológicas (Aoki, 2005). Para Paulo Freire (1970), la confianza, el amor, la humildad, la fe, la ética y la participación responsable son necesarias en el proceso continuo de comprensión mutuo en las relaciones pedagógicas que quieren escuchar las diferencias. La relación pedagógica como diálogo sitúa en el centro de relaciones de enseñanza y aprendizaje la relacionalidad misma. De modo similar, la producción de conocimiento académico es relacional y conversacional entre intelectuales e investigadores. La peculiaridad de esta relación conversacional es

que se mantiene inconclusa en un devenir continuo. La continuidad de la conversación dependerá de nuestra habilidad de dejar espacio para múltiples interpretaciones y evocaciones escurridizas, inciertas y generativas.

La visión relacional de la a/r/tografía es similar a la perspectiva de Bai y Banack que comprenden que somos nuestras relaciones con otros y con el mundo en lo que llaman *interexistencia* ("*inter-being*") (2006: 14). Una visión objetiva ve el mundo formado por unidades separadas, independientes, distintas y delimitadas, esto es, entidades mensurables llamadas *objetos* (p. 23). El yo y el otro son percibidos como unidades separadas y limitadas. La a/r/tografía propone un proceso colaborativo radicalmente relacional (Bickel *et al.*, 2011). Nos invita a comprendernos como seres en un proceso fluido de devenir en vínculo con otros, donde lo personal y lo profesional, el yo y el otro se tocan y se transforman mutuamente. La a/r/tografía es un proceso que habita dentro de las tensiones y dificultades de los espacios intermedios ("*in/between spaces*") entre el arte, la investigación y la docencia. Es una metodología que explora contradicciones y lugares donde el conocimiento se resiste (Carson, 1997: 87), viendo la ambigüedad y el malestar como oportunidades de aprendizaje y transformación. Este enfoque enfatiza en la experiencia, en lugar de en prácticas particulares, y en el proceso de ser, en lugar del hacer (Kind, 2006: 46).

A través de la a/r/tografía, el arte, la investigación y la enseñanza se comprenden como prácticas vitales, como actos autobiográficos relacionales. La investigación autobiográfica relacional de Silvia Kind comprende la docencia como una forma de ser "autobiográfica, personal, vivida, relacional y artística" (2006: 14). Cuestiona la certeza de la identidad de la profesora y propone ejercer la enseñanza como una práctica de cuestionamiento vital ("*living inquiry*"). Para Ellis, la investigación autoetnográfica es vulnerable, evocativa y terapéutica (2004: 135), porque se adentra en experiencias difíciles, generando una comprensión de la realidad con el potencial de romper y enmendar corazones (Kind, 2006: 47). La investigación autobiográfica se suele comprender o bien como investigación con otros, o indagación sobre una misma, como si los dos estuviesen separados

o como si una misma o el otro hubiesen de tomar un lugar central de forma disyuntiva. Para Kind (2006), trabajar de forma relacional es abrir un espacio de reflexión donde tomamos una posición ética para comprometernos con las emociones, la sensibilidad, el duelo y la ternura en las relaciones pedagógicas. No se trata de situar el yo o el otro como centros excluyentes de atención, sino de comprendernos como seres relacionales y prestar atención al lugar intermedio entre el yo y el otro para dar cuenta de lo que ocurre entre nosotros/as. Como indica Chambers (2004: 1), se trata de una investigación que emplea la propia vida como lugar de indagación, en lugar de objeto o tema de investigación. Por lo tanto, la investigación autobiográfica o autoetnográfica ha de ser sobre el yo y el otro.

El término "autobiográfico" puede evocar una aproximación más íntima y personal, pero dentro de una *perspectiva relacional* sigue existiendo un componente social que incluye inherentemente a otros. La interpretación de las imágenes y textos creativos en las investigaciones a/r/tográficas invitan a una interpretación abierta que implique al otro que hace su lectura. Para Kind, los *actos interpretativos artísticos* son necesarios porque dejan algunas cosas sin decir y de forma ambigua, posibilitando aperturas para futuras exploraciones y hallazgos (2006: 13). En conversación, las interpretaciones son relacionales y están coloreadas por los pensamientos y la comprensión del mundo de otros, evocada en la compañía de otros.

La investigación autobiográfica narrativa permite recuperar, re-elaborar, re-contar y re-presentar experiencias de duelo, pérdida y vulnerabilidad, regenerando sentido en el proceso de narrar historias. Esta metodología ofrece formas de abordar conversaciones complejas sobre la enseñanza y el aprendizaje, al mismo tiempo que realiza el trabajo interpretativo, creativo, lingüístico y político necesario para que la conversación continúe. Esta investigación parte de la comprensión de Mikhail Bakhtin (1981) de que la voz propia está coloreada por las voces de otros. Aun así, la responsabilidad de la autoría de la investigación (la producción artística y la escritura) recae sobre la persona o el equipo investigador, lo que requiere de un compromiso ético, político y estético.

Como metodología de investigación estética, la a/r/tografía es concebida como una forma encarnada de vivir en lugares intermedios entre el arte y el texto, y entre los roles de la artista/investigadora/profesora (*artista/researcher/teacher*) (Irwin y De Cosson, 2004; Springgay, Irwin y Wilson, 2005). Comprometerse con una práctica a/r/tográfica significa hacerse preguntas en el mundo a través de un proceso de creación artística y escritura (Springgay, Irwin y Wilson, 2005). Es un proceso de doble imaginaria que incluye la creación de arte y palabras que no están separadas ni son ilustrativas la una de la otra, sino en una relación interconectada y entretejida que crea significados nuevos. Rogoff (2000) aclara que el encuentro entre lo visual y lo textual no es analítico; no son discursos superpuestos que transfieran significado desde el ámbito textual al otro, sino interconexiones que hablan en conversación con, en y a través del arte y el texto, en una relación constitutiva en lugar de descriptiva.

Narrativas gráficas: exploración de la subjetividad encarnada

Las artes ofrecen un modo único de indagación. Para algunos autores, son una forma específica de conocimiento y comprensión (Barone y Eisner, 1997; Diamond y Mullen, 1999; Eisner, 1991). La contigüidad en la a/r/tografía propone la yuxtaposición del arte visual y la palabra, reconociendo en el proceso de creación artística y de escritura un proceso complejo de significado que se resiste a lecturas transparentes (Aoki, 2005). Desde esta perspectiva, las narrativas gráficas del cómic y la novela gráfica, que se basan en la yuxtaposición de imagen y palabra, son de gran interés como método narrativo a/r/tográfico que intenta dar cuenta de lo que nos sucede en las relaciones pedagógicas.

Cromer y Clark diferencian los cómics de la novela gráfica por su apariencia física, el tema, la longitud y la complejidad de las historias que cuentan (2007: 574). Los cómics tienden a aparecer en forma de tira cómica en la prensa diaria y en soportes de libros episódicos, con un contenido ligero y humorístico. Las novelas gráficas suelen ser libros que cuentan historias más densas y extensas que los cómics. El

lenguaje de la novela gráfica es polisémico y requiere una comprensión del tiempo. En su lectura interviene la intertextualidad, la alfabetización visual y la hipertextualidad. Con respecto a la alfabetización visual, Mackey y McClay (2000: 192) señalan que las novelas gráficas pueden suponer un reto intelectual y emocional para el aprendizaje de estrategias de lecturas sofisticadas dada su identidad híbrida literaria y visual. Por otro lado, es interesante el potencial simbólico del lenguaje de las novelas gráficas para usar metáforas, metonimias y otras figuras literarias que enriquecen la indagación estética.

Uno de los elementos más importantes de la novela gráfica y el cómic es el *glutter*, el espacio entre viñetas que ofrece al lector la oportunidad de interpretar el ritmo y la relación entre las escenas, acciones e ideas en la narración.

Las novelas gráficas se comparan a menudo con el *hipertexto* debido a la relacionalidad entre imagen y texto, que abre múltiples vías de lectura para comprender la yuxtaposición de varios niveles de significados (Morgan y Andrews, 1999; Dresang, 1999; Purves, 1998). Según Cromer y Clark (2007), en la cualidad hipertextual de la novela gráfica reside un potencial de libertad de interpretación y respuesta que favorece los significados abiertos, una mayor tolerancia a la ambigüedad y la coexistencia de diversas capas de significados. Esto permite a los lectores/visualizadores un amplio espacio para cuestionarse y negociar el sentido y el ritmo del texto.

En un momento en el que la novela gráfica es un tema de estudio académico "serio", es interesante observar la proliferación de obras autobiográficas en el mercado editorial. La novela gráfica autobiográfica emerge como un territorio fronterizo entre la ficción y la no ficción; un territorio fértil que ha sido llamado *autobifictionalography* (autobificcionalografía) por Linda Barry (2002) o *autographics* (autografías) (Whitlock, 2006). En algunas de las novelas autobiográficas que han recibido gran atención académica como *Fun Home* de Alison Bechdel (2009) (Watson, 2008; Chute, 2006; Gardner, 2008; Miller, 2007) y *Persépolis*, de Marjane Satrapi (2007) (Tensuan, 2006; Naghibi y O'Malley, 2005), las autoras

narran episodios complejos de sus vidas. El fenómeno de hacer público las dificultades personales y hacer cómplice al lector del proceso de re-elaboración de la experiencia, abre una oportunidad de identificación y complicidad con otros a través de la autorrepresentación gráfica. La experiencia de lectura de novelas gráficas autobiográficas es un encuentro complejo de dos vidas (Egan, 1999: 2). La relación intersubjetiva entre las voces múltiples de la autoría, el/la protagonista y la persona lectora da lugar a una conversación plural especular incierta (Egan, 1999).

Para la crítica feminista Nancy K. Miller, el yo autobiográfico emerge en la escritura, se hace público con sentimientos privados a través de una relación significativa con el otro (2007: 544). Para ella, el objetivo de la autobiografía es comprenderse a sí misma/o en relación con otros. La narración autobiográfica es sobre la red de relaciones en la que nos encontramos (Miller, 2007: 544), hallándose esta relación siempre mediada por el cuerpo.

Para Ellsworth (2005), la *encarnación (embodiment)* tiene que ver con el cuerpo en movimiento y con el proceso de transformación en relación con otro. No se trata de la identidad, sino de la subjetividad; no es un significante inmutable de la identidad, sino un significante de la multiplicidad existente dentro de una red compleja de significados y conceptualizaciones culturales.

Como señala Springgay, algunas conversaciones interesantes ocurren cuando la cámara o la grabadora están apagadas, siendo los datos de la investigación incompletos (2008: 159). En esta dirección, cuestiona cuándo se da la recogida de datos y cómo se construyen estos datos para la comprensión de la experiencia.

En lugar de ver la experiencia como una realidad concreta con una esencia fija que pueda ser reflejada por el lenguaje, la investigación a/r/tográfica propone re-construir la experiencia de relación con otros mediante una narración con imagen y texto. De esta forma, enfatiza que las narrativas son subjetivas, no acabadas, incompletas, múltiples y complejas (Springgay, 2008: 160).

Reflexiones finales

Las narrativas de la novela gráfica enriquecen nuestra comprensión de la complejidad de los procesos de creación de sentido mediante la interacción de imagen y texto. Las historias de desencuentro, tensión y duda ponen en juego la diferencia y cuestionan los límites entre el yo y los otros en las relaciones de enseñanza y aprendizaje. La a/r/tografía reside en el espacio intercorporal entre el yo y el otro, es una metodología que nos invita a reflexionar sobre la intercorporeidad, sobre el ser en relación con otros en los procesos colectivos.

El lenguaje de la novela gráfica en la narrativa autobiográfica relacional permite dar cuenta de procesos subjetivos complejos en las relaciones pedagógicas encarnadas. Desde el lenguaje narrativo de la novela gráfica se representan situaciones donde los cuerpos entran en juego, haciéndose explícita la corporeidad en las relaciones pedagógicas que no siempre quedan manifiestas desde su fisicidad mediante el lenguaje. Asimismo, permiten reflejar momentos que exceden el tiempo y espacio del taller, que no suelen quedar expresados por la cámara (fotográfica o de vídeo), y que nos marcan profundamente.

En estas situaciones que exceden el registro y la representación de evidencias se juegan emociones incorporadas de gran intensidad, que pueden ser reelaboradas, re-presentadas y re-vividas mediante el lenguaje del cómic y la novela gráfica, para enriquecer nuestra comprensión de la complejidad del diálogo pedagógico.

Referencias bibliográficas

Aoki, T. T., 2005, "Layered voices of teaching: The uncannily correct and the elusively true", en: W. F. Pinar y R. L. Irwin, eds., *Curriculum in a new key: The collected works of Ted T. Aoki*, Mahwah, New Jersey, Lawrence Erlbaum Associates Publishers, pp. 187-197.

Bakhtin, M. M., 1981, *The dialogic imagination*, Austin, Texas, University of Texas Press.

Bai, H. y H. Banack, 2006, "'To see a World in a Grain of Sand': Complexity, Ethics and Moral Education", *Complicity: An International Journal of Complexity and education*,

vol. 3, núm. 1, pp. 5-20. [en línea, disponible en: <http://ejournals.library.ualberta.ca/index.php/complicity/article/view/8741/7061>].

Barone, T. E. y E. Eisner, 1997, "Arts-based educational research", en: R. M. Jaeger, ed., *Complementary methods for research in education*, 2.ª ed., Washington, American Educational Research Association. pp. 73-99.

Barry, L., 2002, *One! Hundred! Demons!* Seattle, Sasquatch.

Bechdel, A., 2006, *Fun Home*, Barcelona, Random House Modadori

Bickel, B., S. Springgay, R. Beer, I. Irwin, K. Grauer y G. Xiong, 2011, "A/r/tographic Collaboration as Radical Relatedness", *International Journal of Qualitative Methods*, vol. 10, núm. 1, pp. 86-102.

Carson, T. R., 1997, "Reflections and its resistances", en: D. J. Sumara y T. R. Carson, eds., *Action research as living practice*, Nueva York, Peter Lang, pp. 77-91.

Chambers, C., 2004, "Research the matters: Finding a path with heart", *Journal of the Canadian Association for Curriculum Studies*, vol. 2, núm. 1, 19 pages, *The Canadian Society for the Study of Education*, [en línea], disponible en: <http://www.csse.ca/CACS/JCACS/V2N1/essays.html>, consulta: 18 de diciembre de 2012.

Chute, H., 2006, "An interview with Alison Bechdel", *MFS Modern Fiction Studies*, vol. 52, núm. 4, pp. 1005-1013.

Cromer, M. y Clark, P., 2007, "Getting graphic with the past: Graphic Novels and the Teaching of History", *Theory & Research in Social Education*, vol. 35, núm. 4, pp. 574-591.

Diamond, C. T. P. y C. A. Mullen, eds., 1999, *The postmodern educator: Arts-based inquiries and teacher development*, Nueva York, Peter Lang.

Doll, W. E. Jr., 2002, "Ghosts and the curriculum", en: W. E. Doll, Jr y N. Gough, eds., *Curriculum visions*, Nueva York, Peter Lang, pp. 23-74.

Dresang, E. T., 1999, *Radical change: Books for youth in a digital age*, Nueva York, H.W. Wilson.

Eisner, E., 1991, *The enlightened eye: Qualitative inquiry and the enhancement of educational practice*, Nueva York, Macmillan Publishing Company.

- Ellis, C., 2004, *The ethnographic: A methodological novel about autoethnography*, Walnut Creek, CA, AltaMira Press.
- Ellsworth, E., 2005, *Place of learning: Media, architecture, pedagogy*, Nueva York, Routledge, Farmer.
- Egan, S., 1999, *Mirror talk: genres of crisis in contemporary autobiography*, Chapel Hill, University of North Carolina Press Books.
- Freire, P., 1970, *Pedagogy of the oppressed*, Nueva York, Continuum.
- Gardner, J., 2008, "Autography's biography", *Biography*, vol. 31, núm. 1, pp. 1-26.
- Irwin, R., L., 2008, "Communities of a/r/tographic practice", en: S. Springgay, R. L. Irwin, C. Leggo y P. Gouzouasis, eds., *Being with a/r/tography*, Rotterdam, The Netherlands, Sense Publishers, pp. 71-80.
- Irwin, R. L., R. Beer, S. Springgay, K. Grauer, G. Xiong y B. Bickel, 2008, "The rhizomatic relations of a/r/tography", en: S. Springgay, R. L. Irwin, C. Leggo y P. Gouzouasis, eds., *Being with a/r/tography*, Rotterdam, The Netherlands, Sense Publishers, pp.205-218.
- Irwin, R. L. y A. de Cosson, eds., 2004, *A/r/tography: Rendering the self through arts-based living inquiry*, Vancouver, BC, Pacific Educational Press.
- Irwin R. L. y S. Springgay, 2008, "A/r/tography as practice based research", en S. Springgay, R. L. Irwin, C. Leggo y P. Gouzouasis, eds., *Being with a/r/tography*, Rotterdam, The Netherlands, Sense Publishers, pp. xix-xxxiii.
- Kind, S., 2006, "Of Stones and silences: storying the trace of the other in the autobiographical and textile text of art/teaching", PhD by the University of British Columbia, Department of Curriculum Studies.
- Kwon, M., 2004, "The wrong place", en: C. Doherty, ed., *Contemporary art: From studio to situation*, Londres, Black Dog Publishing, pp. 29-42.
- Mackey, M. y J. K. McClay, 2000, "Graphic routes to electronic literacy: Polysemy and picture books", *Changing English*, vol. 7, núm. 2, pp. 191-201.
- Miller, N., 2007, "The Entangled Self: Genre Bondage in the Age of the Memoir". *Publication of the Modern Language Association*, vol. 122, núm. 2, pp. 537-548.
- Morgan, W. y R. Andrews, 1999, "City of text? Metaphors for hypertext in literary education", *Changing English*, vol. 6, núm. 1, pp. 81-92.
- Naghibi, N. y A. O'Malley, 2005, "Estranging the Familiar: 'East' and 'West' in Satrapi's *Persepolis*", *ESC: English Studies in Canada*, vol. 31, núms. 2-3, pp. 223-248.
- Pinar, W., W. Reynolds, P. Slattery y P. Taubman, 1995, *Understanding curriculum: An introduction to the study of historical and contemporary curriculum discourses*, Nueva York, Perter Lang.
- Purves, A., 1998, "Flies in the Web of Hypertext", en: David, Reinking, Michael C. McKenna, Linda D. Labbo y Ronald D. Kieffer, *Handbook of literacy and technology: Transformations in a post-typographic world*, NJ, Lawrence Erlbaum, pp. 235-251.
- Purves, B., 2010, *Stop-motion*, Londres, AVA Publishing.
- Rogoff, I., 2000, *Terra infirma: Geography's visual culture*, Londres y Nueva York, Routledge.
- Satrapi, M., 2007, *Persepolis*, Barcelona, Norma.
- Springgay, S., R. L. Irwin, & S. Wilson Kind, 2005, "A/r/tography as Living Inquiry through Art and Text", *Qualitative inquiry*, vol. 11, núm. 6, pp. 897-912.
- Springgay, S., 2008, "An ethics of embodiment", en: S. Springgay, R. L. Irwin, C. Leggo y P. Gouzouasis, eds., *Being with a/r/tography*, Rotterdam, The Netherlands, Sense Publishers, pp. 153-166.
- Tensuan, T. M., 2006, "Comic visions and revisions in the work of Lynda Barry and Marjane Satrapi", *MFS Modern Fiction Studies*, vol. 52, núm. 4, pp. 948-964.
- Watson, J., 2008, "Autobiographic disclosures and genealogies of desire in Alison Bechdel's *Fun Home*", *Biography*, vol. 31, núm. 1, pp. 27-58.
- Whitlock, G., 2006, "Autographics: The Seeing 'I' of the Comics", *MFS Modern Fiction Studies*, vol. 52, núm. 4, pp. 965-979.

Referencia

Madrid Manrique, Marta, "El lenguaje de la novela gráfica y el cómic cómo método narrativo de investigación en a/r/tografía", *Revista Educación y Pedagogía*, Medellín, Universidad de Antioquia, Facultad de Educación, vol. 25, núm. 65, enero-abril, 2013, pp. 28-41.

Original recibido: 12/02/13

Aceptado: 07/05/2013

Se autoriza la reproducción del artículo citando la fuente y los créditos de los autores.
